



舞士左十四度。沙士加卡八度。...

溫梳發生男女械鬥事件。...

最高貨價限制政策概要。...

柯京廿一號電。...

柯京廿二號電。...

海陸空軍人耶誕節放假。...

柯京廿二號電。...

4X麵粉 請常食美味優越之各種麵粉

榮榮公司啟事

哀謝 (一) 本總公所故交...

哀謝 (二) 謹將各恩賜...

哀謝 (三) 雲山黃雲山總公所...

哀謝 (四) 雲山黃雲山總公所...

介紹小說大家 張恨水

似水流年

秦淮世家

秦淮世家

秦淮世家

秦淮世家

VOGUE 購請計量數及質品為 絲烟嫩幼克護

聖占市旅館 ST. JAMES HOTEL

新華樓 New W. K. Chop Suey House

張恨水 介紹小說大家

海狗丸 復興民族 圖強禦侮

馬森 翻新麻雀牌每副五元

買紙者注意

秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏



本報抗戰電訊

▲昨晚香港電

廣東北江之賊。昨十八日晚間。由神岡往犯鄧村。十九晨侵入岡嶺、白田岡、並炮擊錦洞羅洞。戰至午間。乃被我擊敗潰退。東江之賊。昨十九日午間。由深洲往犯平湖。晚間又往犯灘墟。皆被我擊退。廣東南路陽江縣城。昨十九日被賊機往炸。平民死傷七十餘名。

倭賊之武裝船數艘。於十八十九兩日。出沒於台山、赤溪水面。並駛近中山、新會、新會境內。欲犯崖西。我方已準備迎擊。現目四邑各處戰線。皆甚沉寂。

倭賊飛機連日偵察三埠。平民多將財產撤退。及提防空襲。

中山第八區之賊。已盡數撤退。交與偽軍代守防務。我方游擊隊。乘機於十九日攻入斗門附近之南山。劇戰一夜。至晨早乃自行撤退。

廣東之賊。調遣將已完竣。惟外圍防務極森嚴。並有生力軍千餘。到珠江口各島。舉行操演。

江西之賊。侵犯南昌東南。被我擊退。數百被我軍殲殺。我遂乘勝克復田溪莊。

河南我軍。連日猛攻中牟。賊損失甚重。勢將潰崩。一名軍官被我擊斃。後路亦被我斷絕。

參政會昨通過譚贊提案。求政府與美政府磋商。改善華僑待遇。及改良華僑教育。

美國務卿赫爾。昨廿二日接見我大使胡適。英大使夏利弗士、與澳洲、荷印等大使。會商兩小時。

重慶播音消息錄

國民參政會於前日第五次大會時。決議慰勞海外僑胞。電文如下。僑務委員會轉海外僑胞公鑒。我僑胞眷懷祖國。或慷慨輸財。充實軍需。或廣集資金。開發實業。裨益抗戰。厥功甚偉。今敵勢益熾。四處潰敗。我師氣壯。勝利可期。尚希我僑胞益宏愛國熱忱。共興大業。發揚人類正義。促進世界和平。本會經於第二次大會集議期間。集會陪都。遙致辛勤。備致欽佩。議決致慰勞。特用電達。維希鑒照。國民參政會叩。

國民參政會於廿四日起。開始進行提案審查。第一組為軍事國防。第二組為國際外交。第三組為內政。第四組為財政經濟。第五組為教育文化。各組審查委員。由各參政員分別自認。(各組主任明日宣佈)

全國節約儲蓄券。本年目標。為六萬萬元。經海內外努力推銷。至十月中旬。已提前完成目標。

最近收音消息

東京一日政府為美日交涉。經致新訓示予駐美代表。但同盟社傳達其事。謂此事不必樂觀。日相東條是晨向日本四拾六縣知事訓話。時各軍政要員均到場旁聽。軍事教監武藤亦到席。據東條稱。日本誓必完成東亞新秩序。義無反顧。苟有障礙。決以武力排除。吾人務要先謀內部團結。乃能應付外來之任何橫暴。云。

東京一日觀察家稱。日美關係。是星期內可達焦點。安南西貢美國領事館。昨晚遭彈炸毀。幸館員無受傷。

東京一日由安南北部南下。但未有攻擊表示。

重慶一日中國情報局長王世杰。是日謂根據美國各種情報。深信日本決無放棄侵略之理。而美國之對日經濟封鎖政策。既謀之有年。今始奏效。當未願輕易放棄。

香港一日僑僑繼續撤退。尚有日僑一百六十名。在本禮拜內。即撤往廣州。日領事已通令各日人登記各項財產云。

昨週末大事記

▲五強警告日本  
東京廿三日電。美國外長赫爾。英大使夏里福斯。中國大使胡適。澳大利亞公使企士。與荷蘭公使魯當。昨晚聚議逾三小時。席上彼此并無異言。結果。一致通過聯名警告日本。聲明贊助美國對日之四項要求。○須要日本退出軸心。○須要日本放棄遠東發展政策。○須要日本退出中國安南。○須要太平洋各國通商機會均等。查日代表對此。未有答覆。尚待東京訓示。但據言日本勢難正式退出軸心。至日軍如允退出中國安南。亦要經過長久時期。逐漸退出云。

▲其他消息  
紐約倫敦。英國駐遠東專員顧巴氏。是日聲明。英國決不許日軍截斷滇緬公路。

東京一日聞。美國在對日對面。現建築新軍港。目的顯在對日本。有意向日挑釁。

東京。羅斯福定十二月十五日。為「人權自由日」。擬於該日有重要宣布。

韓人志願服兵役

東京廿三日電。倭當局消息。韓人之志願在日軍服役者。明年將共達二十五萬人。查日軍向來不許韓人當兵。近來稍變例。而准韓人志願服役云。

芬俄言和行將實現

芬京廿三日電。芬蘭已準備與俄國分清國界。作澈底之和平。此事之進行。德國亦無反對云。

深州案件倭允賠償

香港廿三日電。據訊。十月廿九日之深州邊界日軍襲擊案。已由香港政府與廣州日軍司令就地解決。日方允賠償現款。撫恤被擊斃之華人農民家屬。并保證今後無同樣事件發生云。

倭借題欲廢除俄約

▲小人氣度已畢露  
東京廿二日電。倭報載倭船船隻。在高麗海岸觸雷沈沒。溺斃多命。一事。倭指為觸俄水雷。向俄抗議。俄方推延答覆。倭因此憤怒。要廢除日俄不侵犯條約云。

倭之掃蕩戰已失敗

北平廿三日電。日訊。中國共產黨軍隊。雖經日軍四年之「掃蕩」。但其力量。反日益滋長。據日方估計。中國共產黨正規軍人數約三十萬。游擊隊二拾萬。一九三七年日軍起初侵華時。共軍人數。祇計七萬。而刻下乃五倍此數。故日方所謂「掃蕩戰」。已歸失敗云。

美礦工罷工潮近訊

美京廿三日電。美國礦工聯合會會長路易斯。是日接納美總統之要求。將罷工風潮。付諸政府特別裁判委會解決云。

四強對太平洋問題

美京廿三日電。中、英、荷、澳、四國大使。為遠東問題。昨與外長赫爾會商逾二小時。為來柄行抵美京後。ABCD列強正式會議之第一次。據英使夏里福斯昨宣布。四強對於太平洋各問題。意見一致。

北非德軍被困重圍

開羅廿二日電。北非利比亞亞之德軍。全數被英軍圍困。及逐部為英軍之新坦克車掃蕩。德軍坦克車被毀過半。柏林軍事發言人認英軍攻勢猛烈。并非宣傳作用云。

比丹將往會見歐碑

紐約廿三日電。據私家消息。法比丹元帥與加蘭將軍。於下星期入滬。陷區見德國偽軍元帥。復由滬渡導往另一地方見希特勒云。

**冬送禮佳品**  
大幫已到  
萬分齊備  
國貨彙刊已出版  
准於五日付郵  
新舊知交一如有未收到者  
函索即奉  
新電話 Pacific 5845

**生合隆記國貨商店**  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

**雲埠公債總分會啟事**

(一) 查本會籌募坦克車救國捐款一案。經第九次全體職員會議。決議「依照原定日期結束」。業於十月十五日。趕辦結束手續。所有前在本會領去收條簿經手募捐及認捐而未交款者。請一律從速將簿將款繳回。以清手續。而利進款進行。

(二) 本會最後經募之金公債債票業已寄到。現計存在本會者有(一)救國公債(即國幣公債)債票。(二)美金公債票。(三)航空救國捐款正式收條。凡曾向本會繳交過上列三種債票收條而未領到債票或航空捐正式收條之僑胞。請於本年十二月一日以前。將本會前發之臨時收條。交來本會現任理財科公債部主任李照初處。換領債票或航空捐正式收條。倘逾期不來換領。即由本會將該債票及正式收條寄回政府。當作其人之款。捐交政府。以清手續。請各僑胞特別注意。

本會通訊處  
李照初通訊處  
Kung Jai Association Yuen Fat Wah Jung  
P.O. Box 249  
262 E. Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada.

**雷學溢有限公司附設信局啟事**

啟者本公司附設之信局歷蒙僑梓 諸君照顧均認滿意。十分感激。現在繼續辦理一切信件若蒙賜顧當然如命。辦妥以酬愛顧之雅意。幸祈留意。信局司理雷錦添啟

通信地址 THE H. Y. LOUIE CO., LTD.  
255 Georgia St., East Vancouver, B.C.

**聘請縫工**

本店宜添請有經驗縫工不分男女性別如意者請來本店面議

雲埠 門牌壹壹號 聯活公司啟

**藥蝦壯根丸** 每料十兩 贈送化糖藥品價值銀五元 隨盒擇取

**救星丸** 每料二元 氣血兩虛 乃救星王。百試百驗。

**長春不老** 藥料一元 一試立效 逢夏不熱 遇冬不寒。

**一掃光** 每料二元 偷染時症 毒即除。通腸搜毒。一掃而光。

**紫金膏** 每盒壹元 能治無名腫毒 疥癩瘡癤。痔瘡腫痛。百發百中。

**活命靈丹** 每盒壹元 統治陰陽惡毒。頸項牛皮疔毒。百藥不效。一搽流水。兩日全愈。

**爛腳黑靈膏** 擅治濕毒爛脚 膿水淋漓。臭穢難聞。痛癢不堪。即貼即好。不到明早。

**奇異靈丹** 每料二元 統治奇怪惡疾。週身瘙癢。紅腫血癩。類似癩瘋。癩癧毒瘡。跌打血積。心胃氣痛。胃膈腸痛。毛疔疔疔。百藥不效。一服見功。萬病消除。

**實驗消痔丸** 每盒壹元 每打十元 痔毒必消。疝血立止。大便艱難。一服流通。如不效。原銀奉還。

**呂神絕咳丸** 每料三元 無論遠近 咳。口含數粒。日間安寧。夜間無咳。本堂藥品服用有單註明。

**恭頌天生堂之消痔丸**  
弟染痔症。卅有餘年。每逢出恭。痛苦不堪。大便一頭。腸頭凸出。血如雨下。每便後。腸頭不收。工忙之際。隨手送入。屢屢屢出。步履艱難。必要回床仰臥。徐徐送入。待氣復元。方能作工。卅年魔病。幸逢仙藥。連服兩盒。其病若失。還我安樂。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。如有全病者。欲離苦海。知所問津焉。

旅雲高華埠 會邑林時美謹白  
加屬雲埠 醫生薛覺慶司理

**天一生堂**

HEN SANG TONG  
155 Pender St. E., Vancouver, B.C. Can.

**加屬雲埠 醫生薛覺慶司理**

企倫打達權支社民國卅二年職員表

總幹事 伍子彰 陳球 馬華甫 鍾葆恆  
書記 李佑炯 馮繼明 理財 胡特源 鍾壯 劉維義  
外務 李植民 雷宜顯 監督 黃世裕 雷宜穩 鍾有琪  
核數 黃榮安 湯定仁 宣傳 鄭悅民 胡持基  
幹事 關寶森 鍾兆祥 徵收 鍾其 李裁祥  
庶務 鍾認 盧萬俸 評議員 全體社員

**代東**

逕啟者本公司定於十二月十四日午一時舉行第廿九週年紀念慶典統請各埠

黃江夏總分堂  
黃金山分所  
伍氏公所

暨各昆仲屆時蒞臨指示  
切無任翹企

本埠黃雲山總公所謹啟

WONG WUN SUN SOCIETY  
537 Main St., Vancouver, B.C.



# 陸聲

洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

## 好戰獨夫歐氏之生平歷史

歐氏之母。名加拉波勞。廿三歲嫁給阿萊士歐氏。時為一八八五年。她是農家女兒。又嘗為女傭。歐氏之父原名阿萊士車路加立巴。奧國人。嘗做海關員。四十歲時改名為阿萊士歐氏。在布盧那大街之一旅舍三樓出生此阿多路歐氏。父母租四個房間做家庭。時為一八八九年四月二十號。

幼小時之阿多路歐氏。原有兩兄弟兩姊妹。但能生存者祇有一人耳。孤獨可見。一八九九年。歐氏十歲。在杜拉治學校第四級。後轉其他學校研究德文。法文。術算。速記。曾考列優等體育科。查歐氏早年第一次署名。是在一九零四年六月十號登過一山嶺之小屋之表冊中。氏在十五歲時。居在李安頓教堂區。那時。他玩着自己領袖之一個(反英運動)遊戲。他童年寵愛之書籍。是一部法蘭西和波斯戰事之相部。

加勞勞博士。在一九一零年為反對猶太人的維也納區區長。歐氏當時譽之為(真正偉大改革者而有才能之人物)。又歐氏之友人漢尼。將他所畫油畫。賣高至每張兩元代價。其一有廣告寫為(兒童的心血結晶品)。有些要求歐氏將相片加上輕描的色素云。又有雕刻匠運可路漢尼。是歐氏最好朋友。當一九零九年漢尼在維也納區區長室內曾云。一離着我睡床。坐着一人。除褲之外他並無長物。這便是歐氏。服裝清潔到會生亂了。又城化亞杜拉博士。為對歐氏之反猶太主義。特自為社會民主黨領袖。他是歐氏最痛惡之人。

歐氏在滿尼治埠。曾畫過一幀皇室宮殿。這適反映他有着建築術之志趣。他又曾兩次落選投考入維也納藝術學院的志願。

一九一四年八月二號。第一次世界大戰爆發。在滿尼治埠市內。歐氏混在人叢中。靜聆演說家對戰爭之演說。這圖片。曾為喜連烈治可富文氏攝得。他後來成為歐氏的朋友。且是政府攝影家矣。查歐氏之第一個上司。是第一大隊隊長。那時他是個下士。一九一五年始升為步槍連伍長。(未完)

## 食夜麥人變馬形

左慈亂入羊羣。為千古魔術家之祖。以人幻畜。亦於此為規見。厥後人變虎事。筆乘多有紀載。至以邪術使成獸類者。如山東之夜麥。亦其一也。夜麥所造之饑頭。食之令人變馬。昔惟山東有之。他處無所聞。其術之異。或謂與安南之降頭。龍州之鴉鬼。福建之燕毒類似。爰述清季嶺南所遇事。以供談助。嶺南某。因故赴粵。夜宿旅舍。客之同寓者八人。主人有女。笄而未嫁。色殊冶豔。某所居處。恰與為鄰。某聞聲相慕。穴隙窺之。故女之動靜。一一入目。晚膳後。

## 耳耳陳

旅客皆入寐。獨某心有所注。念念不忘。先自熄燈。然後就陳窺伺。未幾。睹女入浴。良久始畢。旋復吐香爐鼎。室供神像。狀頗怪異。向之膜拜。喃喃如有所祝。既而取紙裹一小包。出戶逕去。某頓覺好奇心生。就其所往窺之。則見女由後門而出。外即田園種菜之所。女就地作撒種子狀。朱唇動。不知何語。既掩土以水噴灑。週而復始。即見有苗茁生。青葱可愛。稍久。苗漸滋長。則麥也。至是復親店主人夫婦與各伴。紛紛到麥園。收拾入內。將麥去壳。磨之成粉。團製饅頭多顆。蒸之使熟。後此無可再觀。天亦發亮。某以彼妹舉動離奇。情知不妙。戀戀於女之熱念。徒如遇冷水澆下。冰山熱散。俄而。旅客皆驚興。振擲行李。以備前途。主人笑容可掬。伴伴捧饅頭一盤。勸客早點。客皆狼吞虎嚥。一瞥而盡。惟某懼而不食。暗藏二枚于懷。少頃相率就道。主人殷殷致意。并着二件送行。客皆感居停酬謝之情。不可多得。第某暗為猜測。已悉凶多吉少。惟着着防備而已。行約二十餘里。客皆大呼口渴。倉卒間而不獲若飲。愈行渴且愈甚。喉燥欲烈。萬難再耐。乃覓山泉飲之。眾客旋飲旋覺身有異狀。既而錯愕相顧。皆成馬首。而身。而足。亦漸漸俱變馬形。心雖了了。惟有口難言。二件即出繩連繫。鞭之返道。計各客除某外。六男二女。男化壯。而女則化。各馬昂首長嘶。聲震而厲。眼睜如有淚漬。某於此。驚駭萬分。乘間疾走。行李亦棄而不顧。二件初未之覺。既悟客為九人。尙欠其一。乃着一件趕回。欲得某殺之滅口。追之不及。某已以事報官。並以所懷饅頭呈驗。官令囚食之。果變為馬。乃密令營兵馳往。繫捕而置之。

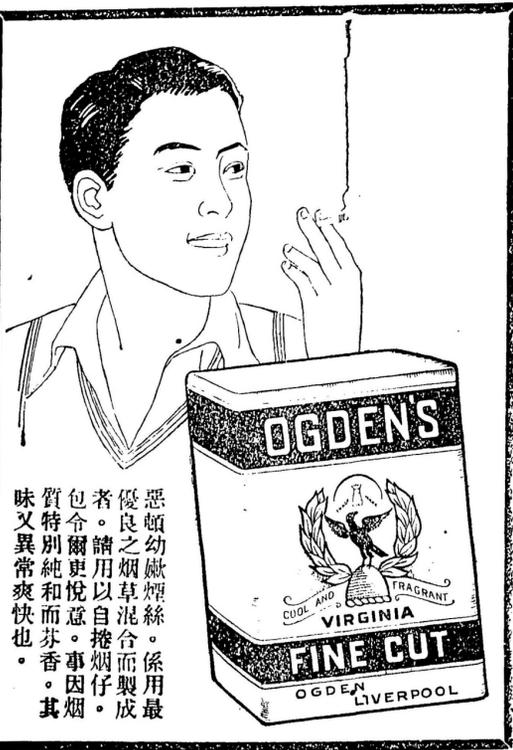
# 裕綸德記

YEE LUN ARK KEE LTD.

534-6 Fisguard St. Victoria, B.C.  
P.O. Box 1155 Phone E.1631

## 新到冬節貨品大宗

行情印便  
兩索即寄



惡頓幼嫩煙絲。係用最優良之烟草混合而製成者。請用自提捲烟。包令爾更悅意。事因烟質特別純和而芬香。其味又異常爽快也。

聞夜麥下種。必須未嫁處女任之。某欲獵艷。反破妖術。一若天誘其衷者。後此夜麥之事。亦絕跡無聞矣。

## 隱形飛機

最近來自歐洲的報告。說英國通常用以轟炸德國工業中心的轟炸機。是用某種新發明油漆過的。地面上的探照燈看這種飛機。他們就好像隱形一樣地看不見了。

根據另一報告。說美國軍隊已在應用一種特別的淡黃色油漆。這種油漆吸收光線。所以漆過的飛機即使被探照燈照著。反射到敵人眼中的光線。也殆近於無。

日間用的飛機。機身上漆着兩種顏色。腹部漆着青色。以便和天色混淆。首部漆着較深的顏色。以便和陸地的顏色混淆。靠着這種方法。上面和下面的敵人。都很難看見機身了。

## 柏林之娛樂

為了維持民氣。納粹黨設法讓人們感覺戰時生活。亦有其輕快的一面。以柏林之戲院而論。即在平時。生意亦無如此之盛。柏林家家戲院。都是座客盈門。劇場客滿。有許多戲院。一禮拜前座票即已售空。若在國家劇院聽戲。必須在兩禮拜前定座。納粹御用之作家。沒有寫出過值得登着之戲。戲院經理沒有辦法。只好演古典之作品。不過目前德國最受歡迎之劇作家。還推英國之沙士比亞與蕭伯納。在德國進攻西線之前。謀慈凌尼之「百日」在國家戲院演出。可是觀衆却都興趣索然。那一晚戈林也在包廂中看戲。戲一看完。就匆忙跑到空軍司令部。發動那數小時之空中大進攻了。

▲鐵城崇義總會實業部派股息  
逕啟者本實業部定於十一月十五號開始分派三民樓實業股份第三期利息如有會員認到該樓實業股份者請携股票到本實業部處領收息款幸勿遲延為荷此佈  
中華民國卅年十月卅一號啟

雲高  
來賓旅館  
LOYAL HOTEL  
258 Pender St. E.  
Phone Pacific 0647  
Vancouver, B.C. Canada  
七四六〇「佛矢牌」話電

齊來旅館 設在雲城  
片打街東 二五八號  
樓高五層 房間百二  
被褥鮮明 冷熱水龍  
四時順應 常居亦可  
暫住聽命 租價克己  
往來利便 向所讚稱  
僑胞賜顧 格外歡迎  
本旅館 謹啟

歌羅兄弟有限公司  
CORNETT BROS. LTD.  
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.



各號碼及  
各樣皮均  
齊備

黃及黑「歌地」靴  
每對三元九角五  
「市別士打」靴  
每對四元九角五  
「佛化連」靴  
每對六元六角  
代賣「華市」鞋  
「亞市多利亞」鞋  
「市李他」及「  
化羅因」各種靴  
每對由八元  
五毛至十五元

## 生隆棧藥材

煖腎還少丸 每盒五元  
主治命門火衰下元凍冷少年  
結精補髓虛弱腰膝痠痛等症  
三鞭補腎丸 大盒二元五角  
小盒一元五角  
專治腎虧體倦耳鳴頭暈眼花  
尿後反滴誠為補腎獨步之品  
皮膚止癢水 每樽一元  
統治皮膚濕毒紅紅紅癢癢  
不堪無論何處將藥搽到即止  
拔毒爛腳膏 每盒二元  
此膏治遠年爛腳常流惡水  
久不生肌即此膏貼之即愈

腎虧者請鑒  
生隆棧司理君鑒弟素患腎病以致體魄羸弱昨曾購服  
號之三鞭補腎丸一大盒照法服之果見功效超羣倫非素  
有研究實不足稱功如此之速也弟食丸後腎病悉除精神  
百倍感激殊深矣謹誌數言代為宣揚俾我僑梓有腎虧求補  
者之指南也  
旅埠詩省尾巨埠番禺省城下良村人弟江社女恭頌

代售美國立止扯氣器具 每副拾六元五角如再買  
專科醫生 藥水每樽五元七角五分  
此藥專治咳嗽氣喘痰涎壅盛以致呼吸不利甚至喉中聲  
響面色變常或時換瓦廠工業每聞木塵阻塞而喘尤能奏效  
凡患喘者當即購用藥力一到任何辛苦立能解除除保見效  
○國醫趙邦立統理內外全科寓內  
本號以丸散膏丹潔淨滑工作精良製丸仔快捷妥當  
Sang Lung Jan 35 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Can. 電話: Pioneer, Machine, 0885

必愈甜尿丸 每盒五元  
夜夢遺精丸 每盒二元五角  
無夢遺精丸 每盒二元五角  
心腹疼痛丸 每樽二元五角  
小腸氣痛丸 每樽一元五角  
疏解濕毒丸 每樽一元五角  
化痰止咳丸 每樽一元五角  
外感止咳丸 每樽一元五角  
牛黃消核丸 每樽一元五角  
爛腳消毒水 每樽一元五角  
久年頑癬水 每樽一元五角  
跌打吊痰膏 每張五毛  
驅濕追風膏 每張五毛

曹統新藥行  
C. T. SUN  
900 Temple St.  
Los Angeles, Cal., U.S.A.

通訊地址  
719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

▲幾乎餓死  
弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不言  
不食已越星期用西法難愈幸內子親戚十分  
擔憂于車曹統新先生查診治先用藥藥開其  
閉隨漸施藥帶出其海內服湯劑數日便安同念此  
次之險荷非先生用藥之良非病死亦必餓死此  
思此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱  
中山梁毅叩

▲危機四伏幸出重圍  
弟于五月間初由脚腫漸上于膝及陰囊入腹而  
至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最  
見效快者內服腫丸外搽腫水連付四次幸得  
藥到病除各腫已消心外亦愈操作如恒不料禍  
單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節  
腫痛痛到乎地地之嗟行不得也哥哥之嘆又要求  
曹先生出化實止其痛消其腫用藥如括刻回兩  
場大病幸賴曹先生挽救殘軀無以為報僅繕數言  
登諸報端以銘謝悃  
胡持榮恭頌  
W. V. Tung, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

本醫生由唐返  
美寓羅省總行  
診理中西男婦  
內外全科肺癆  
咳血跌打癰疽  
瘋癲痔漏爛脚  
奇難雜症

補腦養心丹 四兩庄五元  
恍惚不定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀  
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

鴉標補腎丸 十二樽十元  
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

鹿把耳聾丸 四兩庄五元  
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

牛黃消核丸 每樽二元  
鬱毒暴怒核連珠 服此圖消勝剷除

男子七疝丸 二兩二元五角  
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

消粒解毒丸 二兩二元五角  
遍身粒毒癩癬癩 服食此丸收效快

皮膚止癢水 每樽一元二角五分  
皮膚癢癢癢癢癢 搽搽此水奏奇功

立效扯氣水 每樽一元  
喘咳喉氣喉難舒 服此當然病可除

鴉標萬安油 每打四元  
霎時暈仆濕油敷 搽食兼施便立甦

立即止痛片 每打二元  
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛



